ESPAÑOL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Serie M-1

(Eléctrica)

Prefacio

Agradecemos su preferencia por nuestra compañía. Este manual de referencia le ayudará a sacar lo mejor del producto, por favor léalo cuidadosamente.

- **Considere los siguientes requerimientos antes de leer este manual:**
  1. Debe tener una buena conexión a tierra (resistencia < 4Oms)
  2. No permita que personal no profesional desarme la caja de control
  3. Utilice el producto en ambientes con temperaturas que varien entre 5º y 45º C
  4. Utilice el producto en ambientes con porcentaje de humedad entre el 30% y el 90%
  5. Uso de voltaje 220v a 50/60Hz
  6. Utilice un paño suave de algodón para realizar la limpieza general de su producto
- **Precauciones:**
  1. No coloque sus pies en el pedal cuando la màquina esté conectada
  2. Este producto requiere de un instalador profesional
  3. No abra la caja de control cuando la máquina estè funcionando
  4. Apague por favor la máquina antes de cargar la aguja, enhebrarla o cambiar el hilo inferior
  5. Apague por favor la máquina antes de transportarla o repararla
  6. Apague por favor la máquina antes de levantarla
  7. Para evitar problemas, mantenga la máquina alejada de productos electromagnéticos como microondas o cualquier otro artefacto que emita señales de frecuencia 2.4ghz.
- **Garantía:**
  1. El producto queda garantizado a menos que se presente algún problema producido por el usuario.
  2. Vence si el usuario ha intervenido internamente el producto sin el consentimiento del proveedor
  3. Si tiene un problema, es mejor hacer la consulta directamente con su proveedor
  4. La compañia es definitivamente la dueña en la interpretación de este manual

Catálogo

1: Introducción a las operaciones comunes de la pantalla

2: How to enter and modify parameters

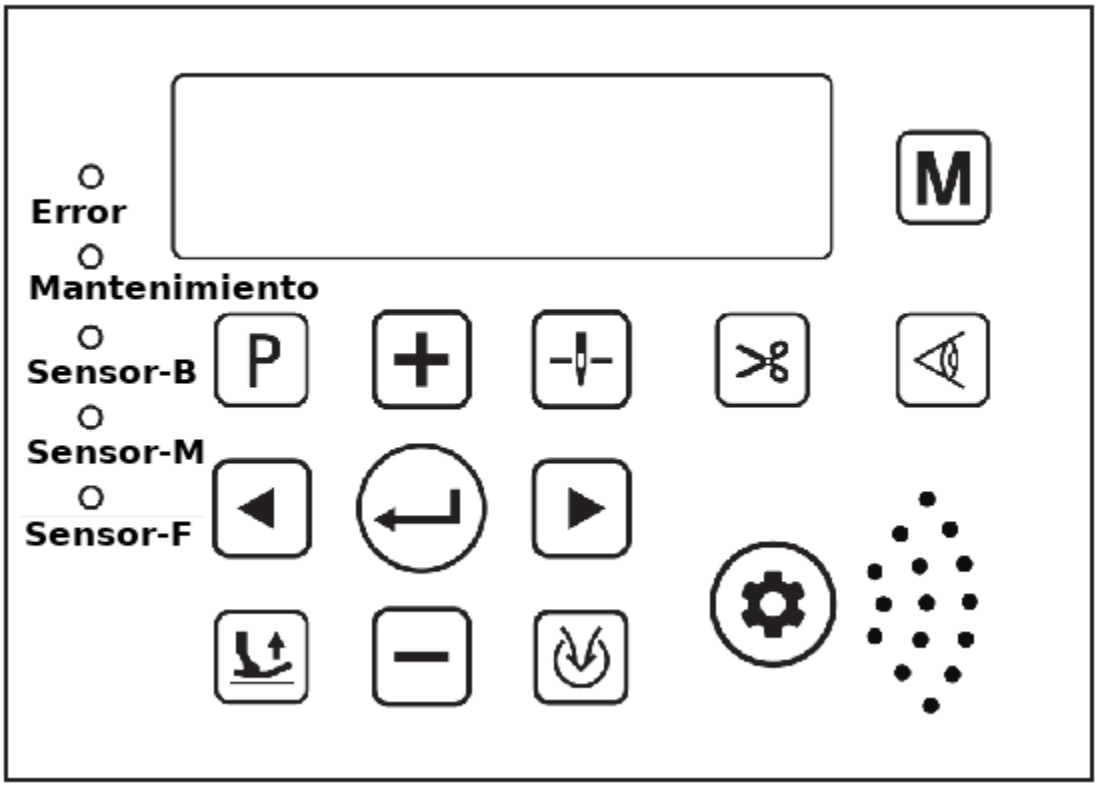
3: Tabla descriptiva de parámetros de operación

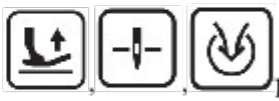
- **3.1 Lista de parámetros técnicos del sistema**
- **3.2 Lista de parámetros de uso del sistema**

4: Descripción de la caja de control

5: Análisis de códigos de falla

1: Introducción a operaciones comunes de la máquina



NO.	Icono	Descripción de la función
1		Tecla de modo: para intercambiar el modo de costura (ciclado) entre costura libre, semi-automática, automática y normal.
2		Tecla de luz infraroja: Abre y cierra la luz infraroja manteniendo presionado durante 2 segundos en el ojal de la luz permitirá ajustar la sensibilidad En la interfaz de ajuste de sensibilidad del ojal de la luz, haga clic en  para ajustar automáticamente la intensidad de acuerdo a materiales delgados, medianos y gruesos, una vez que el ajuste esté completo, presione  para guardar.

3		Tecla de función de pedal: Selecciona las formas de operación del pedal, puede presionarlo consecutivamente antes y despues de seleccionarlo o cuando esté cerrado.
4		Tecla de función de adornado: Selecciona las formas de operación de a-dornado, puede presionarlo consecutivamente para seleccionar línea de corte frontal, antes y después de la línea de corte o cuando esté cerrado.
5		Tecla de función de succión de aire (necesita instalar el controlador de succión): Selecciona el método de succión al coser, puede presionarlo consecutivamente para seleccionar la succión, antes y después de la succión o cuando esté cerrado.
6		Tecla de ajuste de detención de aguja: Es utilizado para cambiar la po-sición sobre la detención barra de aguja en el momento de parar la cos-tura entre la parte superior e inferior.
7		Tecla de menú: Permite ingresar a los parámetros del usuario, mantener presionado por 2 segundos este botón hará que se ingrese a los paráme-tros del sistema. (necesita contraseña)
8		Tecla de confirmación: tecla de parámetros de confirmación.
9		Tecla de ajuste numérico: se utiliza para modificar los datos.
10		Tecla de ajuste numérico: se utiliza para modificar los datos.
11		Tecla izquierda: Cuando el parámetro se ha modificado, el cursor se mueve a la izquierda.

12		Tecla derecha: Cuando el parámetro es modificado, el cursor se mueve hacia la derecha.	
13		Tecla de mantenimiento: Cuando la máquina necesite ser reparada en caso de que alguna excepción ocurra, presione este botón.	
14	Sensor F	Luz indicadora de sensor frontal infrarojo	Cuando el sensor esté bloqueado por un trozo de tela, la luz del Sensor F se encenderá.
15	Sensor M	Luz indicadora de sensor medio infrarojo	Cuando el sensor medio esté bloqueado por un trozo de tela, la luz del Sensor M se encenderá.
16	Sensor B	Luz indicadora de sensor anterior infrarojo	Cuando el sensor anterior esté bloqueado por un trozo de tela, la luz del Sensor B se encenderá.
17	Error	Luz indicadora de interruptor de seguridad	Pestañea cuando se esté desconectando. La luz permanece apagada en condiciones normales.
18	Mantención	Luz indicadora de mantenimiento	Cuando se presiona esta tecla, la lámpara parpadea y se apaga luego de terminar el modo de servicio.

2: Cómo ingresar y modificar parámetros

Para entrar a los parámetros del sistema mantenga  durante 2 segundos en la lista de parámetros del sistema (necesita contraseña para realizar el ajuste),（）y（） se utilizan para modificar el valor del parámetro o del menú., el lugar seleccionado empezará a parpadear.（ y ）se utilizan para aumentar o disminuir el valor. Una vez terminados los ajustes puede presionar el botón （）para guardar los parámetros y salir.

3: Tabla descriptiva de parámetros de operación

3.1 Lista de parámetros técnicos (mantenga P para ingresar).

NO.	Descripción de la función	Valor de fábrica	Rango de ajuste de parámetros	Descripción de parámetro
S02	Revisa el número de las agujas luego de dejar la primera luz infaroja	20	1~50	Ajusta el número de agujas entre las dos luces infrarojas
S03	Tiempo de espera antes de adornar el número de las puntadas.	4	0~50	Número de puntadas a retener adornado después del sensor de luz infaroja posterior.
S04	Tiempo de espera después de adornar el número de las puntadas.	4	0~50	Número de puntadas a retener adornado después del sensor de luz infraroja anterior.
S05	Número de aguja para succión frontal abierta	2	1~50	Inducción de la primera luz infraroja cuando la aguja comienza a inhalar.
S06	Número de aguja para succión frontal cerrada.	14	1~50	Cuando está abierta, cuenta después de unas pocas puntadas y se cierra la válvula
S07	Número de aguja para succión anterior abierta.	2	1~50	Deja de utilizar la luz infraroja anterior cuando la aguja comienza a inhalar.
S08	Número de aguja para succión anterior cerrada..	200	50~5000ms	Luego de dejar el ojal de la luz, se cuenta la cantidad de milisegundos para cerrar la inhalación.
S12	Número de punta de tiempo de espera para detención	2	1~99	Luego de unas cuantas agujas, automáticamente se detendrá después de la línea de corte.
S13	Número de apertura para punta de succión	50	1~247	Succión luego de una cantidad determinada de agujas dejando la luz ojal.

S14	Número de punta de succión	**20**	**1~100**	Número de punta de succión
S15	Ojal de luz corte anterior	**25**	**1~100**	Luego de dejar la luz en los ojales por una cantidad determinada de agujas no detectadas la señal de la tercera luz del ojal comenzará a cortar la línea.
S16	Tiempo de respuesta del sensor anterior.	**40**	**1~100ms**	El tiempo de respuesta de la luz del ojo frontal luego de la inducción.
S19	Tiempo de retención del pedal frontal	**220**	**100~2000ms**	Tiempo de duración del levantamiento del pedal en milisegundos
S20	Potencia del adornado	**100**	**0—100%**	Ajuste de potencia del adornado
S21	Tiempo de protección del pedal	**4**	**1~120S**	Cantidad de tiempo antes de que el pedal manual se apague (segs)
S22	Tiempo de protección del pedal	**20**	**20~800ms**	Tiempo de colocación del pedal (milisegundos)
S23	Alimentación contínua de succión y línea de corte	**0**	**0~1**	0 = cerrado 1 = abierto
S24	Interruptor de adornado manual	**1**	**0~1**	0 = cuando el motor esté en funcionamiento, el adornado manual no funcionará. 1 = el adornado manual funcionará
S25	Puntada de seguridad	**3**	**0~3**	0 = interruptor cerrado de seguridad, 1 = interruptor de estación de seguridad, 2 = interruptor de pedal de seguridad, 3 = abrir todos los interruptores.
S26	Tiempo de mantenimiento de las tijeras	**35**	**10~1000ms**	Tiempo de corte (en principio no necesita ajustar)

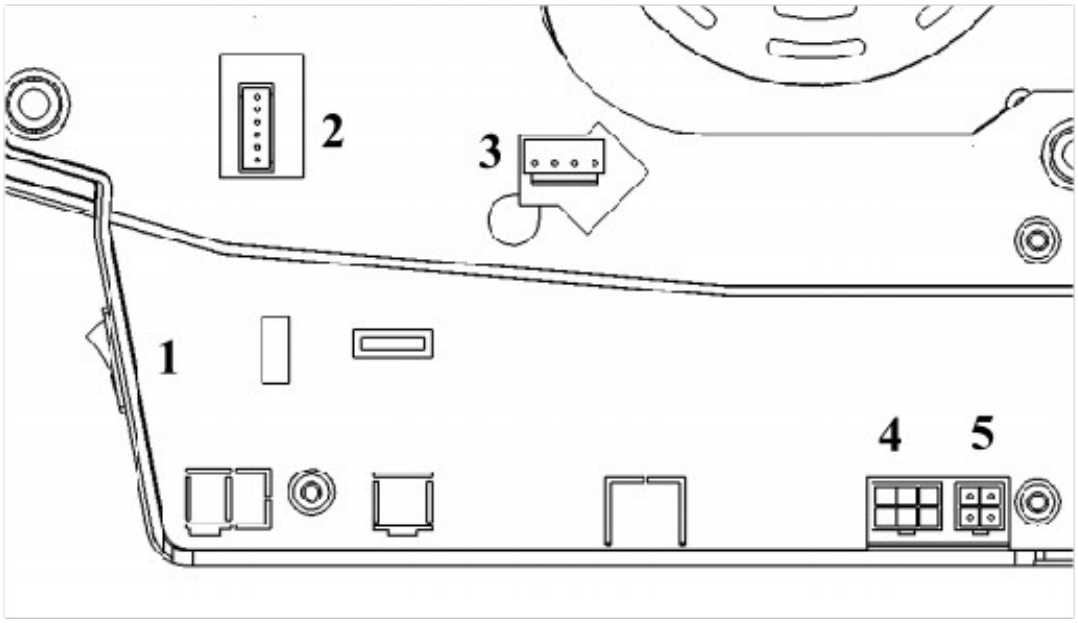
S27	Tiempo de recuperación de interfaz	**5**	**5~99S**	El tiempo que tarda el panel de control en ir hacia atrás a la interfaz principal después de entrar al menú (segs).
S29	Polaridad del ojal de la luz frontal	**0**	**0~1**	Polaridad infersa reflectiva del ojal de la luz frontal
S30	Polaridad del ojal de la luz anterior	**0**	**0~1**	Polaridad inversa reflectiva del ojal de la luz anterior
S31	Tiempo completo de pedal	**180**	**10~990ms**	Tiempo de energía completa de trabajo del pedal
S32	Potencia completa de pedal	**100**	**20~100%**	Acción de inicio del pedal, salida instantánea de energía
S33	Potencia mantenida del pedal.	**39**	**10~90%**	Levantamiento del pedal después de mantener la energía (no mas de 50%)
S35	Ojales de luz anterior de corte	**1**	**0~1**	0 = cerrado, 1 = abierto
S37	Idioma	**1**	**0~1**	0 = chino, 1 = inglés
S38	Cerrojo de máxima velocidad	**5500**	**300~6500**	Limite de velocidad máxima ajustable del motor
S39	Parámetros de fábrica	**0**	**0~1**	Para reiniciar, ajuste a 1 y mantenga OK.

3.2 Lista de parámetros del operador (presione P por poco tiempo)

Número	Declaración de función	Valor de fábrica	Rango de referencia	Especificación de parámetro
P-01	Esquema de operador	**0**	**0~3**	0 = costura normal, 1 = costura libre, 2 = semi-automático, 3 = automático.
P-02	Interruptor de sensor infrarojo	**0**	**0~1**	0 = apagado, 1 = encendido
P-03	Adornado	**3**	**0~3**	0 = costura normal, 1 = costura libre, 2 = semi-automático, 3 = automático.
P-04	Succión	**3**	**0~3**	0 = apagado, 1 = succión frontal, 2 = succión anterior 3 = succión frontal y anterior
P-06	Pedal	**3**	**0~3**	0 = sin pedal, 1 = pedal frontal, 2 = pedal anterior, 3 = pedal frontal y anterior
P-07	Modo de inicio de velocidad	**1**	**0~1**	0 = automático, 1 = pedal
P-08	Posición de aguja	**1**	**0~1**	0 = posición bajo la aguja, 1 = posición sobre la aguja
P-09	Pedal automático	**0**	**0~1**	0 = apagado, 1 = encendido
P-10	Succión de operación manual	**1**	**0~1**	0 = apagado, 1 = encendido
P-11	Velocidad de inicio de costura	**5500**	**300~6500**	
P-12	Velocidad máx	**5500**	**300~6500**	
P-13	Brillo de lám-para	**2**	**0~2**	
P-14	Brillo de lám-para anterior	**1**	**0~1**	0 = apagado, 1 = encendido
P-15	Costura libre	**0**	**0~1**	0 = apagado, 1 = encendido
P-16	Adornado semi-automático de velocidad constan-te	**0**	**0~1**	0 = apagado, 1 = encendido
P-17	Pedal frontal	**0**	**0~1**	0 = modo automático, 1 = modo manual

P-18	Adornado de pedal	**1**	**0~1**	0 = apagado, 1 = operado completo
P-19	Succión media	**1**	**0~1**	0 = apagado, 1 = encendido
P-20	Pedal mitad hacia atrás	**0**	**0~1**	0 = apagado, 1 = encendido
P-21	Adornado después del pedal	**0**	**0~1**	0 = apagado, 1 = encendido
P-22	Desconectar pedal anterior	**0**	**0~1**	0 = apagado, 1 = encendido
P-23	Iniciar costura libre	**0**	**0~1**	0 = apagado, 1 = encendido
P-24	Detección de espera en ojales de luz anterior	**1**	**0~1**	0 = apagado, 1 = encendido
P-25	Número de puntada de modelo	**0**	**0-10**	**Adjust the appropriate number of stitches according to the size of the mesh hole.**
P-26	Interruptor de ejecución	**0**	**0~1**	0 = apagado, 1 = encendido
P-27	Tiempo de ejecución	**4**	**3~20**	Unidad de tiempo para segundos
P-28	Tiempo de pausa en ejecución	**2**	**2~20**	Unidad de tiempo para segundos
P-29	Versión del control eléctrico	**V1.XX**		
P-30	Versión en pantalla	**V1.XX**		
P-31	Tono de señal	**2**	**0~2**	0 = Mudo, 1 = zumbido, 2 = voz
P-32	Volumen	**3**	**0~3**	

4：Ilustración del puerto de la caja de control



Número de puerto	Nombre del puerto del controlador
1	Interruptor de energía
2	Toma de corriente
3	Salida de codificación
4	Electromagneto: adornado electromagnético, succión electro-magnético de viento y levantador de pedal electromagnético
5	Puerto controlador de velocidad

5: Analisis de código de errores

Código	Descripción	Motivo	Solución
ER-01	Señal de la aguja no es correcta	1 : El contacto entre la aguja y el hilo amarrado es incorrecto. 2 : El magneto permanente sobre la rueda de mano está en posición incorrecta o sin magnetismo.	1 : Revise la aguja y el hilo amarrado 2 : Revise el el magneto permanente está en la posición correcta 3 : Cambie la rueda de mano
ER-02	La señal de velocidad del controlador no es correcta	1 : No se conectó el controlador de velocidad cuando la máquina estaba lista. 2 : El controlador está conectado en una posición incorrecta. 3 : El controlador está desconectado. 4 : El controlador está roto	1 : Revise la linea de señal del controlador 2 : Cambie el controlador de velocidad 3 : Cambien el controlador
ER-03	La señal del motor no es correcta	1 : El contacto entre los enchufes no es correcto. 2 : El amarre y el rotator tienen algunas grandes desviaciones cuando se instala el motor 3 : El motor y el amarre están rotos	1 : Abra la tapa de caucho y revise si el rotador del motor y el reóstato están en el mismo nivel, asegúrese de que la desviación sea menor a 1mm. 2 : Cambie el motor 3 : Cambie el controlador
ER-04	El motor se ha detenido	1 : La máquina está muy pesada o atascada 2 : El motor está sobrecargado 3 : Las 4 líneas de conducción del motor no se conectaron o lo hicieron en la posición incorrecta	1 : Revise el hilo 4P del motor 2 : Revise si la máquina está muy pesada o lenta 3 : Cambie el controlador

ER-05	Componentes sobrepasados	1 : La máquina está muy pesada o bloqueada 2 : Sobrecarga del motor	1 : Revisar si lam áquina está muy pesada o bloqueada 2 : Reemplace el controlador 3 : Reinicie la máquina
ER-07	Tiempo de respuesta de comunicación superado	1 : Conexión de línea de la tarjeta en la pantalla tiene problemas 2: El chip de la tarjeta principal tiene problemas.	1 : Revisar la línea de conexión entre la pantalla y el controlador 2 : Revise si hay algún elemento que pueda interferir en la frecuencia de la máquina 3 : Reemplace el controlador
ER-09	Error en la memoria	La memoria se ha dañado o hay un error en la placa principal	1 : Reemplace el controlador
ER-11	Puntada de seguridad 1 está desconectada	1 : Al presionar el interruptor de seguridad del pedal no hubo retorno a la posición derecha 2: El contacto de la línea de conexión del pedal no es correcta 3: El componente de amarre del pedal está roto	1 : Revisar si el interruptor de la línea de conexión de seguridad del pedal no tenga problemas 2 : Revisar si el magneto del interruptor de seguridad del pedal haya regresado a la posición de la derecha 3 : Cambie el componente de amarre
ER-12	Puntada de seguridad 2 está desconectada	1 : El interruptor de la plataforma de seguridad no está instalado correctamente o está roto 2 : Fallo en la línea	1 : Revisar si el inturrptor de seguridad de la plataforma no esté roto. 2 : Revisar si la máquina está levantada

Nombre de la compañía	Dirección	Teléfono	Fax	Sitio web	E-Mail
JUKI SINGAPORE PTE LTD.	20 BENDEMEER ROAD, #04-12 BS BENDEMEER CENTRE SINGAPORE 339914	(65)6553-4388		http://www.juki.com.sg/	we.sgp-sales@mail.juki.com
Juki Machinery Vietnam Company Ltd	153 HOA LAN STR., WARD 2, PHU NHUAN DIST.,HO CHI MINH CITY, VIETNAM	(84)28-35178833	(84)28-35178318		sales@jukimv.com
Juki Machinery Bangladesh Ltd	NATORE TOWER (5TH FLOOR) PLOT#32-D & 32-E, ROAD#02, SECTOR#03, UTTARA MODEL TOWN, DHAKA, BANGLADESH	(880)2-48954731	(880)2-48954733		vlj.mbl-info@mail.juki.com
Juki India Private Limited	GROUND AND 1ST FLOOR, NO.1090/1, 18TH CROSS ROAD, 3RD SECTOR, HSR LAYOUT BANGALORE-560 102, KARNATAKA STATE, INDIA	(91)80-4251-1900	(91)80-4251-1999	http://jukiindia.com/	jukiblr@jukiindia.com
JUKI CENTRAL EUROPE	UL.POLECZKI 21 (PLATAN PARK C) 02-822 WARSAW, POLAND	(48)22-545-0400	(48) 22-5450411	http://jukieurope.com/	
JUKI America INC	8500 NW 17TH STREET, SUITE 100, DORAL, FL 33126-1035, U.S.A.	(1)305-594-0059		https://juki.com/	